

ARESLINE  
INNOVATIVE SEATING SYSTEMS



METROPOLITAN  
DESIGN GIOVANNI BACCOLINI

Metropolitan

Il programma Metropolitan comprende una vasta gamma di sedute per sale conferenza, auditorium e teatri progettate per offrire la massima versatilità di utilizzo.

Das Programm Metropolitan umfaßt eine großzügige Produktpalette an Sitzmöbeln für Konferenzsäle, Hörsäle und Theater, die dafür konzipiert wurden, ein Höchstmaß an Vielseitigkeit im Einsatz zu bieten.

The Metropolitan program includes a vast range of seating for conference halls, auditoriums and theatres designed to offer the maximum versatility for its use.

El programa Metropolitan comprende una amplia serie de asientos para salas de conferencia, auditorios y teatros proyectados para ofrecer la máxima variedad de utilización.

Le programme Metropolitan comprend une vaste gamme de sièges pour salles de conférence, auditoriums et théâtres, projetés pour offrir la plus grande flexibilité d'utilisation.

O programa Metropolitan compreende uma vasta gama de assentos para salas de conferências, auditórios, cinemas e teatros projetados para oferecer a máxima flexibilidade de utilização.





Nella versione con fianco a terra, bracciolo e retroschienale in legno Metropolitan aggiunge un tocco di classe alla propria innata eleganza.

In der Version mit dem am Boden aufliegenden Seitenteil, der Armlehne und der Rücklehnenhinter aus Holz fügt Metropolitan seiner ihm innewohnenden Eleganz noch einen Hauch von Klasse hinzu.

In the version with sides to the floor, armrests and rear of the back in wood, Metropolitan adds a touch of class to its characteristic innate elegance.

En la versión con costado al suelo, apoya-brazo y parte trasera del respaldo en madera, Metropolitan agrega un toque de clase a su natural elegancia.

Dans la version avec flanc de finition dérangée jusqu'au sol, accoudoir et arrière du dossier en bois, Metropolitan ajoute une touche de classe à son élégance naturelle.

Na versão com lateral longa braço e parte traceira do encosto de madeira Metropolitan acrescenta um toque de classe à sua inata elegância.





Il tavolino antipanico, posizionato sul retroschienale della poltrona, è una soluzione raffinata che può essere utilizzata in presenza di file dritte e in piano.

The anti-panic writing top, positioned on the back side of the seat, is a refined solution which can be used in environments with straight rows and level floor.

La tablette antipanique positionnée à l'arrière du dossier du fauteuil est une solution raffinée qui peut être utilisée en présence de rangées droites et sur sol plan.

Die mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte, die im rückwärtigen Lehnbereich des Sessels positioniert wird, stellt eine raffinierte Lösung dar, die bei geraden und eben angeordneten Reihen eingesetzt werden kann.

La tabla-escritorio antipánico puesto en la parte posterior del respaldo es una solución muy refinada que puede ser utilizada tanto con filas derechas como en plano.

A mesinha anti-pânico, colocada na parte traseira do encosto da poltrona, é uma solução requintada que pode ser utilizada na presença de filas direitas e no plano.



Versione su barra con piedi mobili e ventose  
Version on beam with movable feet and suckers  
Version sur poutre avec pieds mobiles et ventouses  
Version auf Traverse mit beweglichen Beinen mit Saugtaschen  
Modelo sobre barra con pies móviles y ventosas  
Versão sobre longarina auto-portante com pés móveis e ventosas



La tavoletta ribaltabile con movimento antipanico, a scomparsa all'interno del fianco, può essere applicata indipendentemente dal tipo di fianco e di bracciolo utilizzati.

Die in das Seitenteil versenkbare, mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte kann unabhängig von der Art der verwendeten Seitenteile und Armlehnen angebracht werden.

The anti-panic writing tablet which disappears into the side, can be applied independently of the type of side and armrest used.

El atril con mecanismo antipánico, que desaparece en el interior del costado puede ser aplicado independientemente del tipo de costado y de apoya-brazo utilizados.

La tablette rabattable avec mouvement antipanique, rentrant à l'intérieur du côté, peut être appliquée quelque soit le type de côté et d'accoudoir utilisé.

A prancheta rebatível com movimento anti-pânico, escamoteável no interior da lateral, pode ser aplicada independentemente do tipo de lateral e de braço utilizados.

Metropolitan Wood



Arrichisce la gamma la versione con lo schienale in legno naturale a vista e con il nuovo prestigioso bracciolo in massello.

Die erweiterte Version bietet die Rückseite der Lehne aus Naturschichtholz und neue beeindruckende Armlehnen aus Massivholz.

The range is enriched by the version with the backrest in natural wood at sight and with the new prestigious armrest in solid wood.

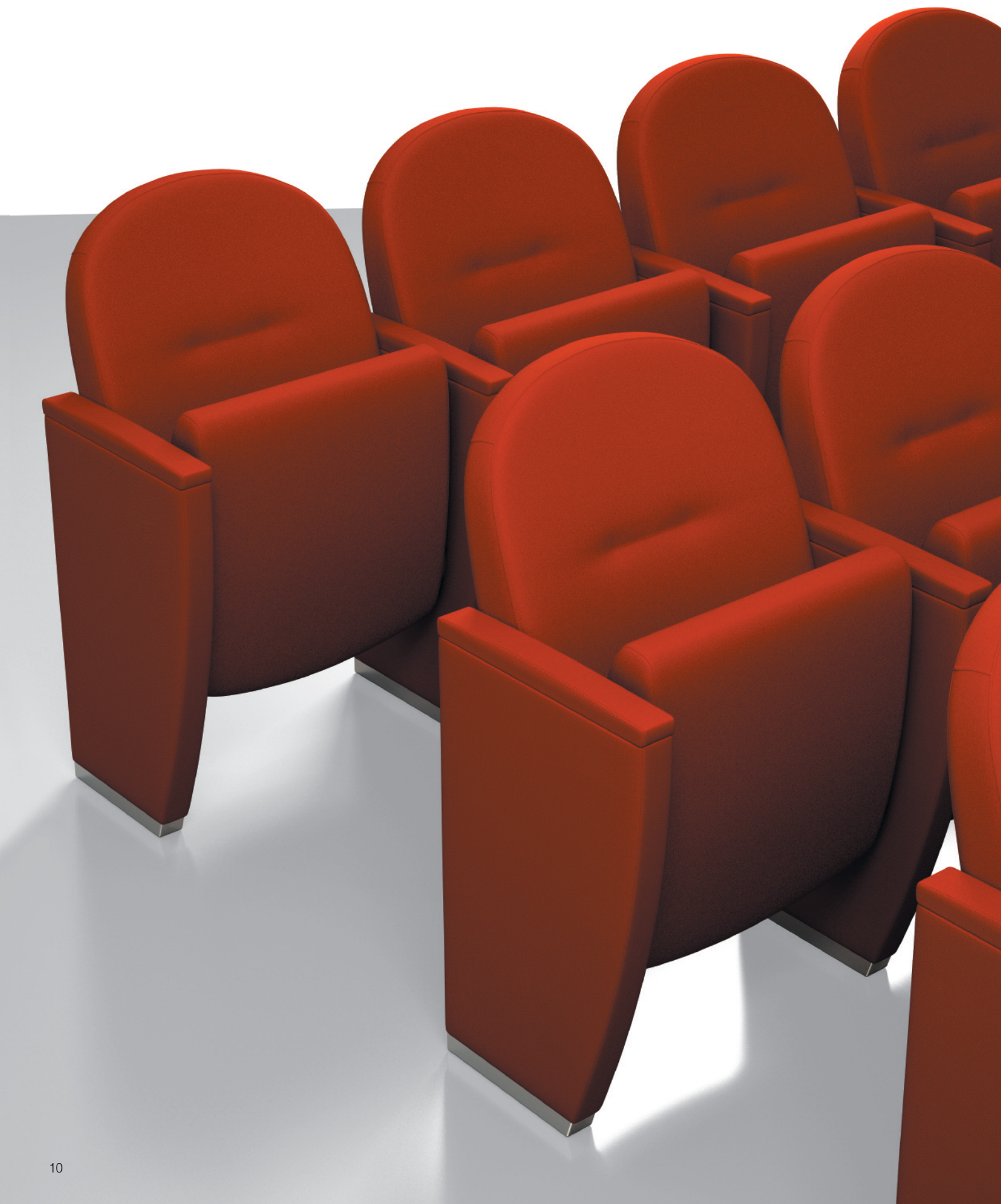
Enriquece la gama la versión con el respaldo de madera natural a vista y con el nuevo prestigioso brazo de madera maciza.

La gamme est enrichie par la version avec le dossier en bois naturel à vue et avec le nouveau prestigieux accoudoir en bois.

Enriquece a gama a versão com encosto em madeira natural aparente e com o prestigioso braço em madeira maciça.



Metropolitan Classic



La poltrona nella variante Classic, con retro schienale interamente rivestito, è particolarmente indicata per i teatri e gli ambienti tradizionali.

Der Stuhl in der Version Classic, mit der vollkommen überzogenen Rückseite der Rückenlehne, ist besonders für Theater und traditionellen Umgebungen geeignet.



The chair in the Classic version, with the back completely upholstered, is particularly suitable for Theatres, Conference and all Auditorium applications.

La silla en la versión Classic, con respaldo completamente tapizado, es particularmente apropiada para los teatros y los ambientes tradicionales.

Le fauteuil en version Classic, avec dossier entièrement tapissé, est particulièrement approprié pour les théâtres et les milieux traditionnels.

A poltrona na versão Classic, com o retro encosto inteiramente tapeçado, é particularmente indicada para os teatros e os ambientes tradicionais.

Metropolitan Operà



Operà consente di avere svariate configurazioni variando l'abbinamento dei materiali.

Mit Operà können die verschiedensten Konfigurationen erzielt werden, indem die Kombination der Materialien variiert wird.

Operà allows various outlines by varying the combination of materials.

Operà permite varias configuraciones variando la combinación de los materiales.

Operà permet d'avoir plusieurs configurations en variant l'assortiment des matériaux.

Operà permite diferentes configurações variando a combinação dos materiais.





Le finiture in legno conferiscono  
eleganza e ricchezza al prodotto.

The wooden finishings give elegance  
and richness to the product.

Les finitions en bois confèrent  
élégance et richesse au produit.

Die Finish-Ausführungen in Holz verleihen  
dem Produkt Eleganz und Reichhaltigkeit.

Los acabados de madera otorgan  
elegancia y riqueza al producto.

O acabamento em madeira confere  
elegância e riqueza ao produto.



## Multimedia Armrests

Sul bracciolo in legno possono essere installati dispositivi di trasmissione dati e/o fonia.

On the wooden arm data and/or telephony transmission devices can be installed.

Sur l'accoudoir en bois on peut installer des dispositifs de transmission de données et/ou phonie.

Auf der Armlehne aus Holz können Vorrichtungen zur Übertragung von Daten und/oder akustischen Mitteilungen installiert werden.

En el brazo de madera se pueden colocar equipos de transmisión datos y/o fonía.

No braço em madeira podem ser instalados dispositivos de transmissão de dados e/ou fonia.



## Elegant Numbering

Numerazione fila, numerazione posto e luce di inizio-fine fila.

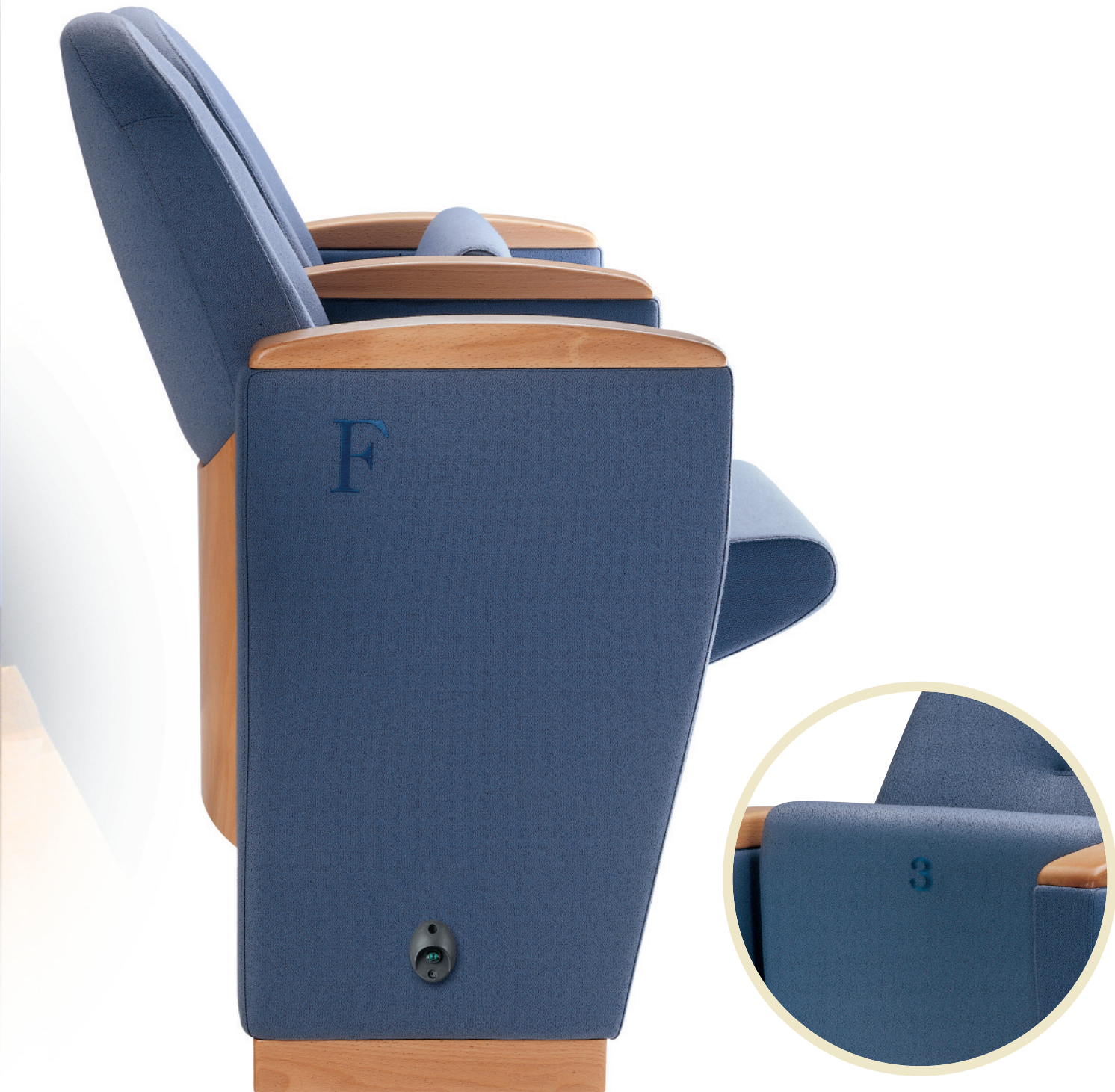
Row numbering, seat numbering and light at the beginning-end of the row.

Numérotation rangée, numérotation place et éclairage extrémité rangée.

Reihennummerierung, Platznummerierung und Begrenzungsleuchte am Anfang und Ende der Reihe.

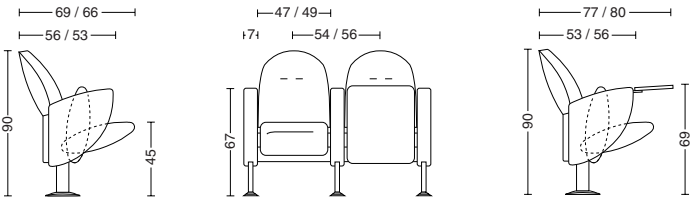
Numeración de las filas, numeración de las plazas y luz de inicio-final de las filas.

Numeração das filas, numeração dos lugares e luz no final da fila.

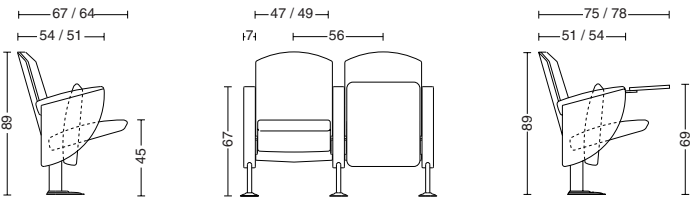


**Dimensions**  
 Misure in centimetri  
 Measurements in centimetres  
 Mesures en centimètre  
 Maße in Zentimeter  
 Medidas en centímetros  
 Medidas em centímetros

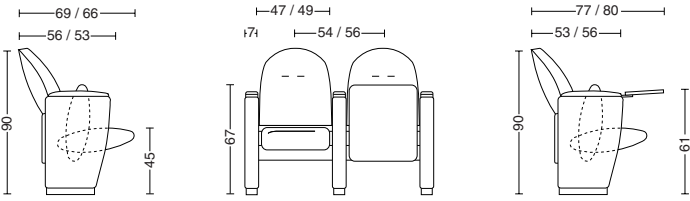
Metropolitan



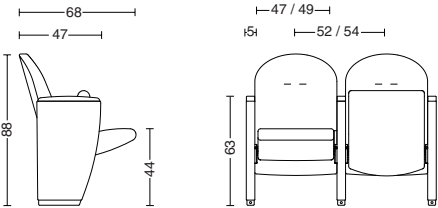
Metropolitan Wood



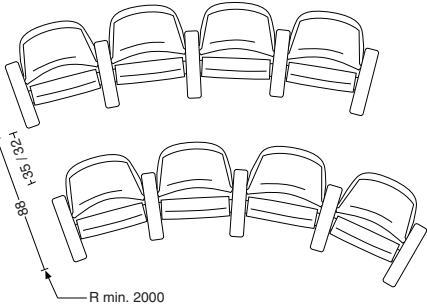
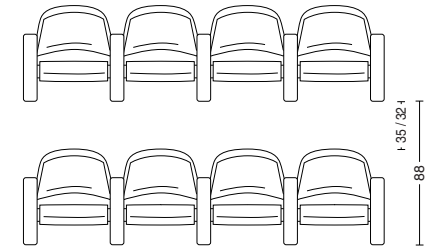
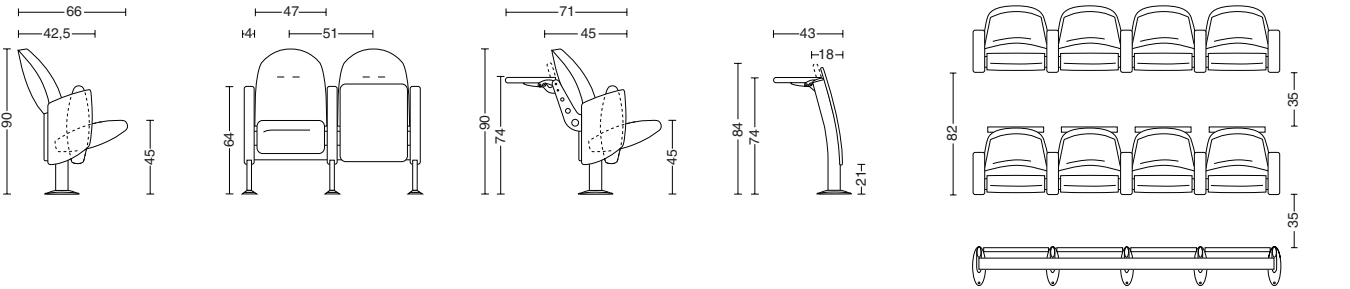
Metropolitan Operà



Metropolitan Classic



Metropolitan Compact



Caratteristiche costruttive  
 Manufacturing features  
 Caractéristiques de construction  
 Bauliche Merkmale  
 Características construtivas  
 Características construtivas

- Poltrona completamente smontabile.
- Il sedile è in tubolare d'acciaio con cinghie elastiche di sostegno. Lo schienale è in legno multistrati di faggio di spessore 10,5 mm imbottito e tappezzato e con la parte inferiore del retro schienale in lamiera d'acciaio verniciata oppure in legno verniciato; disponibile in legno multistrati di faggio di spessore 13 mm verniciato naturale a vista e con pannello in faggio imbottito e tappezzato.
- L'imbottitura del sedile è in poliuretano auto-estinguente schiumato a freddo, senza utilizzo di CFC; la densità minima è di 40 kg/m³. L'imbottitura dello schienale è in resine espanse indeformabili auto-estinguenti con spessore medio di 65 mm e densità di 55 kg/m³. La poltrona è certificata in Classe 1IM.
- Il movimento di ribaltamento del sedile avviene per gravità.
- La fiancata è realizzata in profilato d'acciaio con pannelli di chiusura laterali imbottiti.
- L'appoggia braccio può essere imbottito e tappezzato, in legno verniciato o in poliuretano integrale autopellante.
- La gamba è in tubolare ellittico d'acciaio di 76x25x2 mm, saldata ad un piede in lamiera d'acciaio imbutita, di spessore 2,5 mm, con due fori per il fissaggio a pavimento.
- Nella versione Operà, la piastra di fissaggio a pavimento è in acciaio di spessore 6 mm e lo zoccolo di copertura è in lamiera di acciaio verniciato nero oppure in legno di faggio massello verniciato.
- Nella versione su trave, la barra portante è in tubolare rettangolare di acciaio di 80x40x2 mm, ed è disponibile anche con gambe mobili antiribaltamento in tubolare di acciaio di sezione ovale 60x30x2 mm, con la possibile applicazione di: piedini regolabili, ventose in gomma o piedini regolabili e ruote piroettanti.
- La tavoletta di scrittura antipanico è realizzata in HPL di spessore 8 mm, con bordi arrotondati, di colore nero; lo snodo di ribaltamento è in acciaio.
- Nella versione Compact, il piano di scrittura antipanico è in conglomerato ligneo bilaminato antigraffio e post-formato con bordo frontale arrotondato. La profondità standard è di 300 mm e lo spessore di 30 mm.
- Tutte le parti metalliche a vista sono verniciate con polveri epossidiche antigraffio, di colore nero.

- Full dismounting armchair.
- The seat is made of tubular steel with elasticised bearing belts. The backrest is made of 10,5 mm beech ply-wood, padded and upholstered and with the lower part of the rear backrest in painted steel plate or in natural varnished wood. Available also the backrest made of 13 mm beech ply-wood, varnished in natural colour at sight, with a padded and upholstered beech panel.
- The padding of the seat is filled with self-extinguishing polyurethane, cold-foamed, without the use of CFC; the minimum density is of 55 kg/m³. The padding of the back is filled with self-extinguishing contoured polyurethane foam with the average thickness of 65 mm and the density 40 kg/m³. The armchair has the Class 1 IM Certificate for flame retardancy from the Italian Ministry of the Interior.
- The tip-up movement of the seat works by gravity.
- The side is made of structural steel with padded side panels.
- The armrest can be padded and upholstered, in natural varnished wood or in polyurethane.
- The leg is made of elliptical tubular steel, dimensions 76x25x2 mm, welded to a 2,5 mm drawn steel foot having two holes for floor fixing.
- In the Operà version, the anchor plate for floor fixing is in steel 6 mm thick. The covering base is in black varnished steel plate or in varnished solid beechwood.
- In the beam version, the bearing beam is made of 80x40x2 mm rectangular steel tube, available also with free-standing feet made of oval tubular steel, diameter mm 60x30x2, and it can be equipped with adjustable glides, rubber suckers or with adjustable glides and dual-wheel castors.
- The anti-panic writing tablet is made of HPL material, 8 mm thick, with rounded edges, black colour; the anti-panic device is steel made.
- In the Compact version, the anti-panic writing top is made of post-formed scratch-resistant bilaminated wood conglomerate with rounded front edge. The standard depth is 300 mm and the thickness is 30 mm.
- All visible metal parts are in black colour painted with epoxy scratch-resistant powders.

- Fauteuil entièrement démontable.
- L'assise est réalisée en tube d'acier avec sangles élastiques de soutien. Le dossier est en bois de hêtre stratifié de 10,5 mm d'épaisseur, rembourré et tapissé et avec la partie inférieure de l'arrière du dossier en tôle d'acier laquée ou en bois verni; à la demande le dossier est en hêtre stratifié de 13 mm d'épaisseur, verni naturel à vue et avec un panneau en hêtre rembourré et tapissé.
- Le rembourrage de l'assise est en polyuréthane auto-extinguible, injecté à froid sans l'utilisation de CFC; la densité minimum est de 55 kg/m³. Le rembourrage du dossier est en résine expansée indéformable auto-extinguible à densité différenciée et avec une épaisseur moyenne du dossier de 65 mm et une densité de 40 Kg/m³. Le fauteuil est certifié en Classe 1IM.
- Le mouvement basculant de l'assise s'effectue par gravité.
- Le côté est réalisé en profilé d'acier avec des panneaux de fermeture latéraux rembourrés.
- L'accoudoir peut être rembourré et tapissé, en bois verni ou en polyuréthane intégral.
- Le piétement est en tube d'acier elliptique de 76x25x2 mm soudé sur une platine en tôle emboutie de 2,5 mm d'épaisseur avec deux trous pour la fixation au sol. En la version Operà, la plaque de fixation au sol est en acier de 6 mm d'épaisseur et le socle de couverture est en tôle d'acier laquée noire ou en bois de hêtre verni.
- Dans la version sur poutre, la poutre portante est en tube d'acier rectangulaire de 80x40x2 mm. Il est également possible d'obtenir le piétement mobile anti-basculement en tube d'acier à section ovale de 60x30x2 mm de diamètre avec la possibilité d'appliquer: des pieds réglables, des ventouses en caoutchouc ou avec des pieds réglables et roulettes pivotantes.
- La tablette écrioire anti-panique est réalisée en HPL de 8 mm d'épaisseur, avec bords arrondis, de couleur noire; le dispositif pour le mouvement est en acier.
- En la version Compact, la tablette écrioire anti-panique est en aggloméré de bois stratifié recouvert de laminé plastique double face antirayure et postformé avec chant frontal arrondi. La profondeur standard est de 300 mm et l'épaisseur de 30 mm.
- Toutes les parties métalliques à vue sont laquées époxy antirayure en coloris noir.

- Vollständig zerlegbarer Sessel.
- Die Sitzfläche ist aus Stahlrohr mit elastischen Stützgurten. Die Rückenlehne ist aus 10,5 mm dickem Buchenschichtholz, vollständig gepolstert und überzogen und mit dem unteren Teil der Rückenlehne in lackiertem Stahlblech oder in farblos lackiertem Holz; die Rückenlehne kann aus 13 mm dickem naturfarben lackierten Buchenschichtholz und mit gepolsterter und überzogener Buchenholzplatte hergestellt sein.
- Die Polsterung der Sitzfläche ist aus selbstlöschendem, kaltgeschäumten Polyurethan, ohne Verwendung von CFC; die Mindestdicke beträgt 55 kg/m³. Die Polsterung der Rückenlehne ist aus unverformbarem, verbrennungsverzögerten Schaumstoff realisiert. Die durchschnittliche Dicke der Rückenlehne beträgt 65 mm, die Dichte 40 kg/m³. Der Sessel wurde als der Klasse 1IM angehörig zertifiziert.
- Die Kippbewegung der Sitzfläche erfolgt durch die Schwerkraft.
- Das Seitenteil ist aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Abschlußplatten hergestellt.
- Die Auflage der Armlehne kann gepolstert und bezogen, in farblos lackiertem Holz oder in integralem Polyurethan gestaltet sein.
- Der Steher ist aus elliptisch geformten Stahlrohr 76x25x2 mm, auf einen Fuß aus tiefgezogenem 2,5 mm dick Stahlblech geweißt, mit zwei Bohrungen für Bodenbefestigung.
- In der Version Operà, die Platte zur Befestigung am Boden ist aus 6 mm dickem Stahl, die Fußbodenleiste zur Abdeckung aus schwarz lackiertem Stahlblech oder aus lackiertem Buchen-Kernholz.
- In der Version auf Stange ist die Trägerstange aus rechteckigem Stahlrohr 80x40x2 mm. Das Sitzmöbel ist auch mit beweglichen kippsicheren Beinen aus Stahlrohr mit ovalem Durchmesser 60x30x2 mm lieferbar, wobei folgende Auflageelemente zur Auswahl stehen: einstellbare Stützfüße, Saugnäpfe aus Gummi oder einstellbare Stützfüße und Räder.
- Die mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte ist in HPL 8 mm dick hergestellt, mit abgerundeten Rändern, in schwarz; das Kippgelenk ist aus Stahl.
- Die Antipanik Schreibplatte für die Compact Version ist aus zweifach gewalzt Holz-Schichtstoff, kratzfest und nachgeformt, mit abgerundetem vorderseitigen Rand. Die Standardtiefe ist 300 mm und die Stärke beträgt 30 mm.
- Alle sichtbar angebrachten mechanischen Teile sind mit kratzfesten Epoxypulver-Beschichtung lackiert, in schwarz.

- Butaca totalmente desmontable.
- El asiento está fabricado en tubo de acero con correas elásticas de soporte. El respaldo es de madera estratificada de haya, de 10,5 mm de espesor, completamente acolchado y tapizado y con el segmento inferior de la parte posterior del respaldo de chapa de acero pintada o de madera barnizada; también el respaldo está disponible en madera estratificada de haya, de 13 mm de espesor, pintada en color natural a vista y con un panel de haya acolchado y tapizado.
- La parte embutida del asiento es de poliuretano ignífugo, espumado en frío y sin utilizar CFC; la densidad mínima es de 55 Kg/m³; la parte embutida del respaldo es de espumas de resina indeformable ignífuga, con espesor medio de 65 mm y con una densidad de 40 Kg/m³. La butaca está certificada en Clase 1 IM.
- El movimiento de abatimiento del asiento se consigue mediante gravedad.
- El costado está realizado en perfilados de acero con paneles laterales acolchados.
- El apoya-brazo puede ser acolchado y tapizado, de madera barnizada o de poliuretano integral.
- La pata es de tubo elíptico de acero de 76x25x2 mm, soldada a un pie de chapa embutida, con 2,5 mm de espesor, con dos agujeros para fijarlo al suelo.
- En la versión Operà, la plancha de fijación al suelo es de acero de 6 mm de espesor y el zócalo de cobertura es de chapa pintada de negro o de madera de haya maciza barnizada.
- En la versión sobre barra, la barra portante está realizada en tubo rectangular de acero de 80x40x2 mm de espesor. Las patas antivuelco son de tubo de acero de sección circular de 60x30x2 mm, con la posible aplicación de pies ajustables, ventosas de goma o pies regulables y ruedas giratorias.
- El atril antipánico está realizado en HPL con un espesor de 8 mm y bordes redondeados de color negro; la articulación de abatimiento es de acero.
- El escritorio antipánico de la version Compact está realizado en conglomerado leñoso bilaminado irrayable y pos-formato con borde frontal redondeado. La profundidad estándar es de 300 mm y el espesor de 30 mm.
- Todas las partes metálicas están pintadas con polvos epoxidicos antirrayados de color negro.

- Poltrona completamente desmontável.
- O assento é fabricado em aço tubular com percintas elásticas de suporte.
- O encosto é em madeira compensada multilaminada com espessura de 10,5 mm, completamente estofado e tapeçado com a superfície inferior da parte posterior do encosto em chapa de aço pintada ou em madeira envernizada; também está disponível encosto em madeira compensada multilaminada, aparente, com 13 mm de espessura, pintada em cor natural, composto por um painel interno em madeira, estofado e tapeçado.
- A parte estofada do assento é em espuma de poliuretano anti-chama, injetado a frio, sem a utilização de CFC; a densidade mínima é de 55 kg/m³; a parte estofada do encosto é em espuma indeformável anti-chama, com espessura média de 65 mm e com densidade de 40 Kg/m³. A poltrona está certificada na classe 1IM.
- O movimento de rebatimento do assento ocorre por gravidade.
- A parte lateral é confeccionada em perfilados de aço com painéis de fechamento estofados e revestidos.
- A coluna do pé é em tubo de aço de secção transversal elíptica de 76x25x2 mm, soldada a uma sapata de aço estampado de 2,5 mm de espessura, com furos para fixação ao piso.
- Na versão Operà, a sapata de fixação ao piso é em aço de 6 mm de espessura e o rodapé de cobertura é em chapa de aço pintada na cor preta ou em madeira maciça envernizada.
- Na versão sobre longarina, a trave portante é em aço tubular retangular de 80x40x2 mm de espessura. Os pés deslizantes são em tubo de aço de secção circular de 60x30x2 mm, com possibilidade de aplicação de pés ajustáveis, ventosas de borracha ou sapatas reguláveis e rodízios.
- A prancheta anti-pânico é confeccionada em HPL, com espessura de 8 mm, com bordas arredondadas, de cor preta; a articulação de rebatimento é em aço.
- A mesinha anti-pânico da versão Compact é feita madeira prensada com revestimento bilaminado ant-riscos e pós-formato com bordo frontal arredondado: A profundidade standard é de 300 mm e espessura de 30 mm. Todas as partes metálicas são pintadas com tinta epóxi a pó acabamento texturizado anti-riscos de cor preta.

Certifications

Test eseguiti da



Tests carried out by





Ares Line Srl  
Carrè - VI - Italy  
T +39 0445 314931  
info@aresline.com  
www.aresline.com

Ares Line LatinoAmerica SA  
Indaiatuba - SP - Brasil  
T +55 19 39354363  
info@aresline.com.br  
www.aresline.com.br

Ares Line NorthAmerica Ltd  
Toronto - Ontario - Canada  
T +1 416 679 8421  
northamerica@aresline.com  
www.aresline.com